

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.



Zarząd  
Zieleni Miejskiej  
w Krakowie

LIFE URBANGREEN



Narodowy Fundusz  
Ochrony Środowiska  
i Gospodarki Wodnej



ZZM.ZL.26.1.164.18.19123.PS

Kraków, dnia 24 października 2018r.

## ZAPYTANIE OFERTOWE – OFFER INQUIRY

|  |   |
|--|---|
| <p>1. Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie zwraca się z zaproszeniem do złożenia oferty w trybie zapytania ofertowego na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu LIFE17 CCA/IT/000079 pt. „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu” (akronim: LIFE URBANGREEN) współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW” dla Gminy Miejskiej Kraków, w imieniu której działa Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie, według załączonego zakresu rzeczowego oraz wzoru zlecenia.</p> | <p>1. The Krakow Municipal Greenspace Authority invites you to submit an offer in the inquiry procedure to select a Contractor for Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project LIFE17 CCA/IT/000079 untitled „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation” (acronym: LIFE URBANGREEN) co - financed with funds of LIFE and The National Fund for Environmental Protection and Water Management for the Municipality of Krakow, represented by the Krakow Municipal Greenspace Authority, according to the attached material scope and template of the order.</p> |
| <p>2. Do udzielenia zamówienia stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego i nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jedn.: Dziennik Ustaw z 2018r., poz. 1986), gdyż wartość zamówienia jest poniżej wartości wskazanej w art. 4 pkt. 8 tej ustawy.</p>   | <p>2. To award the contract Civil Code regulations are applicable and not the regulations of Act of 29 January 2004– Public Procurement Law (Journal of Laws of 2018, item 1986), because the value of the order is below the value indicated in that Act. in article 4 point 8.</p>  |
| <p>3. Postępowanie prowadzone jest na podstawie Zarządzenia Nr 39/2016 Dyrektora Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie z dnia 29 grudnia 2016 r. w sprawie wprowadzenia regulaminu udzielania zamówień publicznych w Zarządzie Zieleni Miejskiej w Krakowie,</p>  | <p>3. The procedure is conducted on the basis of regulation No. 39/2016 of Director of Krakow Municipal Greenspace Authority in relation to implementation of procurement regulations in Krakow Municipal Greenspace Authority which are beyond</p>   |

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

|   |  |
|---|--|
| które nie podlegają ustawie Prawo zamówień publicznych.   | the Act of Public Procurement Law.   |
| 4. Pytania i wnioski do treści zapytania i załączników można składać co najmniej na dwa dni przed upływem terminu składania ofert, osobiście lub pocztą, bądź kurierem w sekretariacie ZZM w Krakowie – pok. 28, ul. Reymonta 20 w Krakowie, albo za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: <a href="mailto:zamowienia@zsm.krakow.pl">zamowienia@zsm.krakow.pl</a> . | 4. Questions and requests to the content of the inquiry and attachments may be submitted at least two days before the deadline for submission of offers, personally or by post or courier at the secretary's office of the ZZM in Krakow - room no. 28, Reymonta 20 in Krakow, or via email to the address <a href="mailto:zamowienia@zsm.krakow.pl">zamowienia@zsm.krakow.pl</a> .            |
| 5. Termin i miejsce złożenia oferty: do dnia 5.11.2018r. do godz. 12.00, osobiście lub pocztą bądź kurierem w sekretariacie Zarządu ZZM w Krakowie – pok. 28, ul. Reymonta 20 w Krakowie, a za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: <a href="mailto:zamowienia@zsm.krakow.pl">zamowienia@zsm.krakow.pl</a> .   | 5. The date and place of submitting the offer: until 5.11.2018 until 12.00 personally or by post or courier at the secretary's office of the ZZM in Krakow - room no. 28, Reymonta 20 in Krakow, or via email to the address: <a href="mailto:zamowienia@zsm.krakow.pl">zamowienia@zsm.krakow.pl</a> .   |
| 6. Ofertę należy złożyć w wymaganym czasie i terminie, w formie pisemnej, odpowiednio do treści wzoru formularza oferty stanowiącego Załącznik nr 1 do Zapytania. Termin związania ofertą wynosi 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert. Zamawiający zastrzega sobie możliwość odstąpienia od udzielenia zamówienia bez podawania uzasadnienia.                      | 6. The offer should be submitted in required time and date, in writing form, respectively to the content of the offer template as in attachment No. 1 of the inquiry. The offer is binding during the term of 30 days from the date of deadline for submission of offers. The Contracting Authority reserves the right to withdraw from awarding the contract without providing justification. |
| 7. Zamawiający zastrzega sobie możliwość weryfikacji treści oferty Wykonawcy oraz możliwość żądania od Wykonawców dodatkowych wyjaśnień, uzupełnień, prezentacji itp., w zakresie oferowanego przedmiotu zamówienia oraz w aspekcie posiadanej wiedzy i doświadczenia etc.  | 7. The Contracting Authority reserves the right to verify the content of the offer and the possibility of requesting from the Contractors additional explanations, additions, presentations, etc. in terms of the subject matter of the order and in the aspect of possessed knowledge and experience, etc.  |
| 8. Zamawiający dopuszcza możliwość złożenia oferty z ceną podaną w walucie obcej – w Euro (EUR). Rozliczenie z Wykonawcą będzie dokonane w walucie, w której zostanie złożona oferta.   | 8. The Contracting Authority allows the possibility of submitting an offer with the price specified in a foreign currency - in Euro (EUR). Settlement with the Contractor will be made in the currency in which the offer will be submitted.   |

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

|   |   |
|---|---|
| 9. W przypadku podania ceny w walucie obcej (EUR), dla porównania ofert w celu wyboru oferty najkorzystniejszej Zamawiający dokona przeliczenia ceny na Złote Polskie (PLN) wg kursu podanego w Tabeli Kursów Średnich Narodowego Banku Polskiego (NBP) (dostępnej na oficjalnej stronie internetowej NBP: <a href="http://www.nbp.pl/">http://www.nbp.pl/</a> ) z dnia wystania niniejszego zapytania ofertowego do składania ofert. | 9. In the case that offer will be given in foreign currency (EUR) then for comparison of offers Contractor Authority will calculate the price to Polish Zloty (PLN) according to the exchange rate given in the table of average exchange rate of National Bank of Poland (NBP), available at the web page of NBP: <a href="http://www.nbp.pl/">http://www.nbp.pl/</a> ) from the date when this inquiry will be sent and public available. |
| 10. Oferta najkorzystniejsza, tj. oferta z najniższą ceną, spełniająca wymagania opisane w zapytaniu i jego załącznikach zostanie wybrana do realizacji zamówienia.   | 10. The most advantageous offer, i.e. the offer with the lowest price, meeting the requirements described in the query and its attachments, will be chosen for the execution of the order.  |
| 11. O wyborze oferty zostaną poinformowani odrębnie wszyscy oferenci drogą elektroniczną na adres e-mail wskazany w formularzu oferty (załącznik nr 1)  | 11. All bidders will be informed separately about the offer selection via e-mail to the e-mail address indicated in the offer form (attachment No. 1)   |
| 12. Zamawiający zakłada, iż przesłanie zlecenia wykonania zamówienia nastąpi nie później niż 19.11.2018r.   | 12. Contractor Authority assumes that sending of order will be done not later than 19.11.2018.  |
| 13. <b>Termin realizacji zamówienia: 15 dni roboczych</b> liczonych od dnia przesłania zlecenia. Przez dni robocze należy rozumieć dni od poniedziałku do piątku za wyjątkiem dni wolnych od pracy w Polsce.  | 13. <b>The term of realization of this contract will be up to 15 working days</b> from the date of sending the order. Working days should be understood as days from Monday to Friday, except for non-working days in Poland.   |

*Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.  
Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.*

## **Załącznik nr 1 do Zapytania**

(Nazwa lub imię i nazwisko  
oraz informacje teleadresowe i e-mail Wykonawcy)

### **OFERTA do Zamawiającego:**

**Gmina Miejska Kraków  
Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków  
NIP: 676-101-37-17**

**reprezentowana przez Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie,  
ul. Za Torem 22, 30-542 Kraków  
Adres do korespondencji:  
ul. Reymonta 20, 30-059 Kraków**

Nawiązując do Zapytania ofertowego na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE oraz NFOŚiGW” dla Gminy Miejskiej Kraków w imieniu której działa Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie, oferujemy wykonanie całości przedmiotu zamówienia za:

*Referring to the Inquiry for selecting a Contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project (LIFE URBANGREEN) co - financed with funds of LIFE and The National Fund for Environmental Protection and Water Management for the Municipality of Krakow represented by the Krakow Municipal Greenspace Authority we offer the implementation of the entire subject of the contract for:*

**kwotę łączną netto ..... zł, co po doliczeniu należnego podatku VAT**

**w stawce ..... %, wynosi kwotę brutto ..... zł, (słownie:**

**..... zł),**

**lub**

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co-financed with funds of LIFE and NFFPWW for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

kwotę łączną netto ..... EURO, co po doliczeniu należnego podatku

VAT w stawce ..... %, wynosi kwotę brutto .....EURO,

(słownie:.....EURO).

Informuję, że wybór oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego w zakresie następujących towarów/usług:

Wypełnić, o ile wybór oferty będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług w przeciwnym razie pozostawić niewypełnione.

| Nazwa (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego | Wartość bez kwoty podatku |
|---|---------------------------|
| 1   | 2                         |
|   |                           |

#### Ponadto:

1. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z przedmiotem zamówienia, w szczególności z zapytaniem ofertowym wraz z załącznikami i uznajemy się za związanych określonymi w nim warunkami i zasadami postępowania oraz zawartym w nim wzorem zlecenia.

2. Przedmiot zamówienia zamierzamy wykonać: sami\*/ przy pomocy podwykonawców\* (określić zakres zamówienia planowanego do wykonania przez podwykonawcę.....).

3. Ponadto oświadczamy, iż:

3.1 Posiadamy uprawnienia do wykonywania działalności określonej w przedmiocie zamówienia, co do której ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,

3.2 Posiadamy niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz potencjał techniczny, a także dysponujemy osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,

3.3 Znajdujemy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,

3.4 W ciągu ostatnich 3 lat przed wszczęciem postępowania nie wyrządziliśmy szkody poprzez niewykonanie zamówienia lub nienależyte jego wykonanie, bądź też wyrządzona przez nas szkoda została dobrowolnie przez nas naprawiona do dnia wszczęcia niniejszego postępowania,

3.5 Nie zalegamy z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne.

4. Ponadto oświadczamy, że w stosunku do nas:

4.1 Nie otwarto likwidacji oraz nie ogłoszono upadłości,

*Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.*

*Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.*

4.2 Sąd nie orzekł zakazu ubiegania się o zamówienia na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary.

5. Oświadczamy, iż wyrażamy zgodę na przetwarzanie naszych/moich danych osobowych w zakresie wynikającym z powszechnie obowiązujących przepisów prawa w celu oceny i porównania ofert oraz wyboru oferty najkorzystniejszej, jak i ewentualnej realizacji umowy zawartej w wyniku przeprowadzonego postępowania, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zgodnie z ustawą z dnia 10 maja 2018r. o ochronie danych osobowych (Dziennik Ustaw z 2018r. poz. 1000 z późn. zm.) oraz zgodnie z klauzulą informacyjną dołączoną do dokumentacji postępowania, a ponadto oświadczamy, iż wypełniliśmy/wypełnimy obowiązki informacyjne oraz obowiązki związane z realizacją praw osób fizycznych przewidziane w art. 13 oraz art. 14 RODO, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskaliśmy/pozyskamy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.

Miejscowość ..... dnia ..... 2018 roku.

.....  
(pieczęć i podpis osoby/ób uprawnionej/ych do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)

## Załącznik nr 2 do Zapytania

### Klauzula informacyjna Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

Zgodnie z art. 13 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „Rozporządzenie Ogólne”) oraz zgodnie ustawą z dnia 10 maja 2018r. o ochronie danych osobowych (Dziennik Ustaw z 2018r. poz. 1000 z późn. zm.),

**Gmina Miejska Kraków - Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie informuje, że:**

1. **Administratorem** Pani/Pana/Państwa danych osobowych jest **Gmina Miejska Kraków z siedzibą w Krakowie, adres: 31-004 Kraków, Pl. Wszystkich Świętych 3-4, zwana w dalszej treści Zamawiającym, reprezentowaną przez Piotra Kempf – Dyrektora Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie, z siedzibą przy ul. Za Torem 22, 30- 542 Kraków, adres do korespondencji: ul. Reymonta 20, 30 – 059 Kraków, działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 109/2015 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 2 czerwca 2015r.**

2. **Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z siedzibą 30-059 Kraków, ul. Reymonta 20, pokój nr 75; Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych możliwy jest przez adres [e-mail: iod@zsm.krakow.pl](mailto:iod@zsm.krakow.pl) lub pod nr. telefonu 785-882-238 oraz pod adresem pocztowym: Inspektor Ochrony Danych, Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie, 30-059 Kraków, ul. Reymonta 20.**

3. Pani/Pana/Państwa dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji zamówienia publicznego na:

**wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: Subskrypcja zobrazowań satelitarnych, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa w ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu” (ang. Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation - LIFE URBANGREEN) współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW dla Gminy Miejskiej Kraków, w imieniu której działa Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie, na podstawie i zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

4. Podanie przez Panią/Pana/Państwa danych osobowych jest wymogiem ustawowym niezbędnym dla realizacji zamówienia, jest dobrowolne oraz konieczne dla zawarcia i wykonania umowy z Zamawiającym. Konsekwencją niepodania danych osobowych będzie wykluczenie Wykonawcy z postępowania lub odrzucenie oferty z postępowania.

5. Pani/Pana/Państwa dane osobowe będą udostępniane wyłącznie w związku z realizacją postępowania i wyłonieniem wykonawcy oraz w przypadku wyboru oferty

*Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.*

*Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co-financed with funds of LIFE and NFFPWW for the Krakow Municipal Greenspace Authority.*

z zawarciem i realizacją umowy o udzielenie zamówienia publicznego. W każdym przypadku odbiorcami Pani/Pana/Państwa danych osobowych będą podmioty upoważnione z mocy prawa. Dane osobowe będą udostępniane również podmiotom, którym Zamawiający powierzył przetwarzanie danych na podstawie zawartych umów powierzenia danych osobowych zgodnie z art. 28 Rozporządzenia ogólnego, w tym podmiotom dostarczającym i wspierającym systemy teleinformatyczne Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie i ich bieżącą obsługę oraz podmiotom współpracującym i wspierającym bieżącą działalność Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

6. Pani/Pana/Państwa dane osobowe będą **przekazywane do państw trzecich/organizacji międzynarodowych** wyłącznie na podstawie ewentualnych decyzji o kontroli lub weryfikacji postępowania o udzielenie zamówienia publicznego albo powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

7. Pani/Pana/Państwa dane osobowe nie będą podlegały automatycznemu przetwarzaniu, w tym w formie profilowania.

8. Pani/Pana/Państwa dane osobowe będą **przechowywane przez okres**: co najmniej 4 lat liczonych od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub do upływu terminu możliwości kontroli projektu współfinansowanego lub finansowanego ze środków Unii Europejskiej albo jego trwałości bądź innych umów czy zobowiązań wynikających z realizowanych projektów, albo do upływu terminu przedawnienia roszczeń z umowy zawartej z Zamawiającym w wyniku wybrania oferty, oraz w celach informacyjnych, sprawozdawczych i archiwizacyjnych przez okres i w sposób przewidziany prawem.

9. Posiada Pani/Pana/Państwo **prawo do**: dostępu do treści swoich danych oraz ich sprostowania, a także prawo do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania – w przypadkach i na warunkach określonych w przywołanym na wstępie Rozporządzeniu Ogólnym.

10. Jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody, posiada Pani/Pana/Państwo również prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem. Wycofanie zgody na przetwarzanie danych osobowych można

a) przestać e-mailem na adres: [zamowienia@zsm.krakow.pl](mailto:zamowienia@zsm.krakow.pl)

b) pocztą tradycyjną na adres: Zespół Zamówień Publicznych Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie ul. Reymonta 20, 30 – 059 Kraków

c) dokonać osobiście stawiając się w Zespole Zamówień Publicznych Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie ul. Reymonta 20, 30 – 059 Kraków

**Konsekwencją wycofania zgody** na przetwarzanie danych osobowych będzie przekazanie ich do archiwum zgodnie z obowiązującymi przepisami.

11. Posiada Pani/Pana/Państwo prawo wniesienia **skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych** w razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy Rozporządzenia Ogólnego.



*Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.*

*Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.*

12. W razie pytań dotyczących zasad prywatności i przetwarzania danych osobowych u Zamawiającego należy kontaktować się pod adresem e-mail Inspektora Ochrony Danych Zamawiającego: [iod@zsm.krakow.pl](mailto:iod@zsm.krakow.pl)

**Potwierdzam, że zapoznałam(-em) się i przyjmuję do wiadomości powyższe informacje.**

Miejscowość ..... dnia ..... 2018 roku.

.....  
(pieczęć i podpis osoby/ób uprawnionej/ych do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy lub czytelny podpis w przypadku osób fizycznych)

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co-financed with funds of LIFE and NFFPWW for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

### Załącznik nr 3 do Zapytania

#### Opis przedmiotu zamówienia

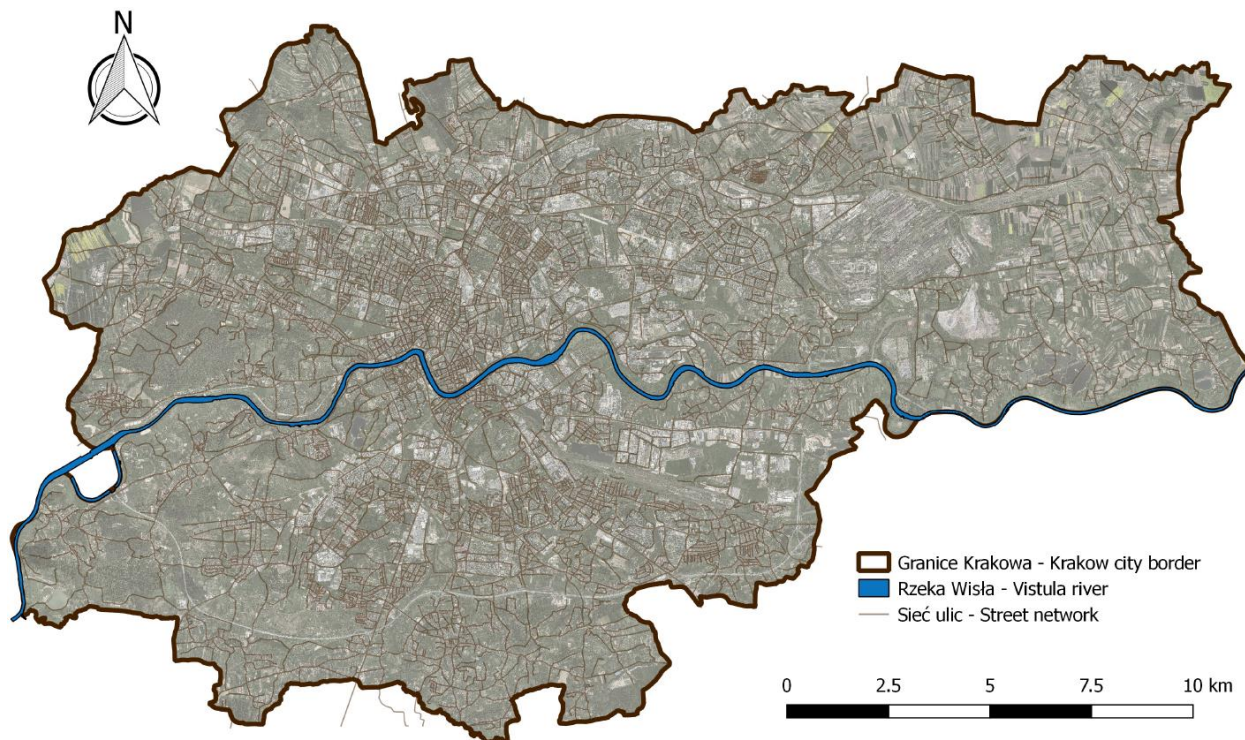
#### Zakres rzeczowy:

| Wymagania techniczne dla zamawianego zobrazowania   | Technical requirements for ordered imagery   |
|---|--|
| Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na subskrypcji aktualnych zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, OrthoScene/OrthoReady, 4-5 kanałów spektralnych.  | The subject of this order is purchasing subscription of recent satellite imagery for a defined area of the city of Krakow (327 km <sup>2</sup> ), as well as pre - processing of the images as OrthoScene/OrthoReady, 4-5 spectral channels.   |
| Usługa ma obejmować cały obszar administracyjny miasta Krakowa o powierzchni 327 km <sup>2</sup> .  | The subscription must cover the whole area of Krakow – 327 km <sup>2</sup> .   |
| Minimalne wymagania techniczne dla zamawianych zobrazowań.<br>Charakterystyka obrazów satelitarnych danych satelitarnych:<br>3 m piksel lub mniejszy, 4 kanały spektralne:<br>Niebieski/ Blue: 455 – 515 nm<br>Zielony/ Green: 500 – 590 nm<br>Czerwony/ Red: 590 – 670 nm<br>Bliska poczerwień/ NIR: 780 – 860 nm  | Minimal technical requirements for satellite imagery.<br>Characteristics of satellite data:<br>3 m pixel or smaller, 4 spectral channels<br>Blue: 455 – 515 nm<br>Green: 500 – 590 nm<br>Red: 590 – 670 nm<br>NIR: 780 – 860 nm  |
| W przypadku zaistnienia niekorzystnych warunków atmosferycznych (duże zachmurzenie) preferowane zobrazowania mogą być zastąpione obrazami o mniejszej rozdzielczości ale o mniejszym pokryciu przez chmury:<br>5 m piksel lub mniejszy, 5 kanałów spektralnych:<br>Niebieski/ Blue: 440 – 510 nm<br>Zielony/ Green: 520 – 590 nm<br>Czerwony/ Red: 630 – 685 nm<br>Skraj czerwonego/ Red Edge: 690 – 730 nm<br>Bliska podczerwień NIR: 760 – 850 nm | In the situation of unfavorable weather conditions (high cloud cover) preferred imagery may be substituted by lower resolution imagery with less cloud cover:<br>5 m pixel or smaller, 5 spectral channels:<br>Blue: 440 – 510 nm<br>Green: 520 – 590 nm<br>Red: 630 – 685 nm<br>Red Edge: 690 – 730 nm<br>NIR: 760 – 850 nm |

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

|   |  |
|---|--|
| <p>Układ współrzędnych odniesienia: WGS-84.<br/>Zakres czasowy rejestrowania danych satelitarnych: 1.07.2018 - 30.06.2021</p>   | <p>Coordinate system: World Geodetic System '84 (WGS-84)<br/>The period of satellite image recording: 1.07.2018 – 30.06.2021</p>   |
| <p>Dostawca dostarcza zdjęcia w formie subskrypcji, każdego tygodnia. Zapewnia dostęp do zdjęć 24 godziny na dobę.</p>  | <p>Provider provides images as a weekly subscription with an online access to images in 24 hours a day.</p>  |
| <p>Zobrazowanie powinno być przygotowane do rektyfikacji (np. OrthoScene/Orthoready), co oznacza że jest po korekcji radiometrycznej i sensorycznej.</p>  | <p>Image should be prepared for rectification (eg OrthoScene/Orthoready), which means that it is correct radiometrically and after sensory correction.</p>                                   |
| <p>Zakres zobrazowania obejmuje obszar Miasta Krakowa, tj.:<br/>Załącznik nr 1 – mapa z lokalizacją obszaru przedmiotu zamówienia,<br/>Załącznik nr 2 – zdefiniowane granice miasta Krakowa</p> | <p>Satellite imagery cover defined area of the city of Krakow, i.e.:<br/>Attachement nr 1 – map with location of area of special interest,<br/>Attachement nr 2 – defined area of Krakow</p> |



*Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.*

*Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFPWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.*

**Załączniki nr 1 oraz nr 2 przedstawiające szczegółowo granice Krakowa dostępne są w osobnych plikach pdf oraz wektorowych z georeferencją.**

**Attachments nr 1 and nr 2 showing in details the boundaries of Krakow are available in pdf and separate files with georeference.**

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co-financed with funds of LIFE and NFFPWW for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

## Załącznik nr 4 do Zapytania

### WZÓR ZLECENIA – TEMPLATE OF THE ORDER

#### Adresat:

Imię i nazwisko/Nazwa podmiotu: .....  
Adres zamieszkania/siedziby: .....  
NIP: .....  
Telefon: .....  
E-mail: .....

**Gmina Miejska Kraków, z siedzibą w Krakowie (31-004), Pl. Wszystkich Świętych 3-4, reprezentowana przez Piotra Kempf - Dyrektora Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie (dalej Zleceniodawca lub ZZM) z siedzibą przy ul. Za Torem 22, 30-542 Kraków, adres do korespondencji: ul. Reymonta 20, 30-059 Kraków, działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 109/2015 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 2 czerwca 2015 r. lub upoważnionego pełnomocnika zleca:**

#### 1. Wykaz/zakres/przedmiot/czynności/dokumentacji itp.

a. Zakres zamówienia: *Subskrypcja zobrazowań satelitarnych, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa w ramach projektu „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW” dla Gminy Miejskiej Kraków - Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.*

b. Minimalne wymagania techniczne dla zamawianego zobrazowania:

- A. Obszar zobrazowania winien obejmować granice miasta Krakowa o powierzchni 327 km<sup>2</sup>.
- B. Sensor:
- C. Wymagana rozdzielczość terenowa (GSD):
  - a) rozdzielczość radiometryczna
- D. Obraz gotowy do rektyfikacji (np. ortho-ready), czyli poprawny radiometrycznie oraz po korekcji sensorycznej.
- E. Zakres czasowy rejestracji danych satelitarnych: 1.07.2018-30.06.2021
- F. Format obrazu: ...
- G. Układ współrzędnych: WGS84
- H. Wykonawca udzieli Zamawiającemu licencji do wyświetlania, kopiowania, przechowywania, wystawiania, druku, tworzenia produktów pochodnych oraz o zwiększonej wartości.

c. Wykonawca dostarczy przedmiot zamówienia do siedziby Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie przy ul. Reymonta 20, 30 - 059 Kraków lub w formie elektronicznej na adres e-mailowy ..... lub zapewni Zamawiającemu dostęp do pobrania zobrazowań za pomocą witryny internetowej.

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFFPWW for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

2. Termin rozpoczęcia realizacji do 15 dni roboczych od dnia przesłania zlecenia tj. do dnia .....**2018r.**

3. Należność z tytułu zlecenia nie może przekroczyć kwoty ..... **zł./euro netto**, plus podatek VAT w stawce ...% (o ile dotyczy), co daje wartość ..... **zł./euro brutto**.

\*tylko w przypadku gdy stroną umowy jest Wykonawca nieposiadający siedziby działalności gospodarczej, zarządu, ani stałego miejsca prowadzenia działalności gospodarczej na terytorium Polski, które uczestniczyłoby w transakcji będącej przedmiotem Umowy, wprowadzony zostanie zapis:

1a. Zgodnie z art. 17 ust. 2, w powiązaniu z art. 17 ust. 1 pkt 4 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity Dz. U. z 2017 r., poz. 1221 ze zm.) Wykonawca nie rozlicza podatku VAT należnego. Podatek VAT należny z tytułu przedmiotu umowy rozlicza Zamawiający. Wykonawca za wykonanie przedmiotu umowy otrzyma wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 powyżej, w kwocie nieuwzględniającej podatku od towarów i usług (tj. w kwocie netto).

1b. W przypadku, w którym przychody uzyskane przez Wykonawcę na podstawie niniejszej Umowy, podlegałyby opodatkowaniu podatkiem dochodowym w Polsce i nie podlegałyby wyłączeniu z opodatkowania na podstawie umowy w sprawie zapobieżenia podwójnemu opodatkowaniu, zawartej pomiędzy państwem siedziby Wykonawcy i Rzeczpospolitą Polską, wypłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1a powyżej zostanie dokonana po potrąceniu przez Zamawiającego kwoty podatku dochodowego należnego od Wykonawcy na terytorium Polski, z uwzględnieniem zapisów ww. umowy w sprawie zapobieżenia podwójnemu opodatkowaniu.

4. Należność za wykonanie zlecenia ZZM ureguje:

1) po odbiorze przedmiotu zlecenia udokumentowanego protokołem zdawczo – odbiorczym podpisanym przez strony zlecenia (jeśli taki jest wymagany), który będzie podstawą do wystawienia faktury (w przypadku sporządzenia protokołu)

2) oraz po otrzymaniu prawidłowo wystawionej i doręczonej faktury, której doręczenie zaleca się w terminie do 7 dni od dnia odbioru przedmiotu zlecenia przez upoważnionego przedstawiciela ZZM.

(W przypadku braku konieczności sporządzenia protokołu odbioru potwierdzenie wykonania zlecenia należy opisać na fakturze)

5. Zapłata przez ZZM należności wynikającej z niniejszego zlecenia dokonana będzie przelewem w terminie do 30 dni od dnia otrzymania przez ZZM prawidłowo wystawionej faktury, jednak nie później niż do dnia 31.12.2018r.

6. Faktura powinna być wystawiona przy wykorzystaniu następujących danych:

**Nabywca:** Gmina Miejska Kraków, Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004

Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.

Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFFPWW for the Krakow Municipal Greenspace Authority.

Kraków,

**NIP: 676 101 37 17,**

**Jednostka odbierająca:** Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie ul. Za Torem

22,

30-542 Kraków,

**a następnie dostarczona na adres biura i korespondencyjny ZZM:  
ul. Reymonta 20, 30-059 Kraków**

7. Za datę zapłaty uznaje się datę obciążenia rachunku bankowego ZZM.

8. Koordynatorem ze strony Zleceniobiorcy jest:

....., tel. ...., e-mail: .....

9. Koordynatorem ze strony ZZM jest:

....., tel. ...., e-mail: .....

10. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym zleceniu mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego, przy czym spory wynikłe rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby ZZM.

11. Zleceniobiorca udziela 24-miesięcznej rękojmi i gwarancji jakości na przedmiot zlecenia, licząc od dnia następnego po dniu podpisania protokołu odbioru końcowego przedmiotu zlecenia.

12. Kary umowne:

1) Zleceniobiorca zapłaci karę umową na rzecz Zlecającego w przypadku:

a) zwłoki w wykonaniu przez Zleceniobiorcę przedmiotu zlecenia lub poszczególnych jego zakresów – w wysokości 0,1% należności wynikającej ze zlecenia za każdy dzień zwłoki, licząc od terminów określonych w zleceniu lub uzgodnionych przez Strony,

b) odstąpienia przez Zlecającego od zlecenia z przyczyn leżących po stronie Zleceniobiorcy – w wysokości 10% należności wynikającej ze zlecenia,

c) zwłoki w usunięciu przez Zleceniobiorcę wad przedmiotu zlecenia stwierdzonych przy odbiorze – w wysokości 0,1% należności wynikającej ze zlecenia za każdy dzień zwłoki, licząc od następnego dnia po upływie terminu określonego przez Zleceniobiorcę lub zwłoki w usunięciu wad w okresie rękojmi i gwarancji, licząc od następnego dnia po upływie terminu określonego przez Zleceniobiorcę,

d) zwłoki w wykonaniu przez Zleceniobiorcę innych obowiązków wynikających ze zlecenia w przypadku terminów ustalonych przez Strony lub wyznaczonych przez Zlecającego – w wysokości 0,1% należności wynikającej ze zlecenia za każdy dzień zwłoki,

2) Zlecający zastrzega sobie prawo dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania uzupełniającego do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

3) Maksymalna wysokość kar wynosi 25% należności wynikającej ze zlecenia

13. Zmiana zlecenia wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

---

Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie

tel. +48 12 20 10 240

fax +48 12 34 18 487, email: [zamowienia@zsm.krakow.pl](mailto:zamowienia@zsm.krakow.pl)

Adres korespondencyjny: 30-059 Kraków, ul. Reymonta 20

Siedziba: 30-542 Kraków, ul. Za Torem 22

[www.zsm.krakow.pl](http://www.zsm.krakow.pl)

*Zapytanie ofertowe na wyłonienie Wykonawcy dla zadania pn.: „Subskrypcja zobrazowań satelitarnych dla zdefiniowanego obszaru Miasta Krakowa, a także przeprowadzenie przetwarzania wstępnego obrazu, w ramach projektu ramach projektu „Innowacyjna platforma technologiczna usprawniająca zarządzanie terenami zielonymi w celu lepszej adaptacji do zmian klimatu (LIFE URBANGREEN)” współfinansowanego ze środków LIFE i NFOŚiGW”, dla Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie.*

*Offer inquiry to select a contractor for providing Subscription of satellite imagery for a defined area of the city of Krakow, as well as pre-processing of the images, as part of the project „Innovative technological platform to improve management of green areas for better climate adaptation (LIFE URBANGREEN)” co - financed with funds of LIFE and NFEFWM for the Krakow Municipal Greenspace Authority.*

14. Ewentualna nieważność lub błąd jednego lub kilku postanowień niniejszego zlecenia nie wpływa na ważność zlecenia w całości, a w takim przypadku Strony zastępują nieważne lub błędne postanowienie postanowieniem zgodnym z celem i innymi postanowieniami zlecenia, bądź też postanowieniem zlecenia w jego pierwotnym brzmieniu w przypadku dokonania zmian zlecenia z naruszeniem zapisów dotyczących możliwości zmiany niniejszego zlecenia.

.....  
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do  
składania oświadczeń woli w imieniu  
**Zleceniodawcy**)

.....  
(pieczęć i podpis osoby uprawnionej do  
składania oświadczeń woli w imieniu  
**Zleceniobiorcy**)

Otrzymują:

1 x Adresat

1 x a/a Zespół Zamówień Publicznych ZZM

1 x a/a Główny Księgowy ZZM

1 x a/a

Miejscowość ..... dnia ..... 2018 roku.

Akceptuję

.....  
(pieczęć i podpis osoby/ób uprawnionej/ych do  
składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy)